Section A/ *Oddiel A*

MODEL 1 – Model health certificate for imports of consignments of semen of animals of the equine species collected in accordance with Directive 92/65/EEC after 30 September 2014 and dispatched from an approved semen collection centre of origin of the semen

VZOR 1 – Vzorové zdravotné osvedčenie na dovoz zásielok spermy koní (Equinae), ktorá bola odobratá v súlade so smernicou 92/65/EHS po 30. septembri 2014 a odoslaná zo schváleného strediska na odber spermy, z ktorého sperma pochádza

COUNTRY/ *KRAJINA*:

Veterinary certificate to EU/
Veterinárne osvedčenie do EÚ

Part I : Details of dispatched consignment/ *Časť I: Údaje o odoslanej zásielke*

I.1. Consignor/ *Odosielateľ*
Name/ *Názov*
Address/ *Adresa*

Tel./ *Tel. č.*

I.2. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*

I.2.a.

I.3. Central competent authority/ *Príslušný ústredný orgán*

I.4. Local competent authority/ *Príslušný miestny orgán*

I.5. Consignee/ *Príjemca*
Name/ *Názov*
Address/ *Adresa*

Postal code/ *PSČ*
Tel./ *Tel. č.*

I.6. Person responsible for the load in EU/ *Osoba zodpovedná za nakládku v EÚ*
Name/ *Názov*
Address/ *Adresa*

Postal code/ *PSČ*
Tel./ *Tel. č.*

I.7. Country of origin/ *Krajina pôvodu*	ISO code/ *Kód ISO*	I.8. Region of origin/ *Región pôvodu*	Code/ *Kód*

I.9. Country of destination/ *Krajina určenia*	ISO code/ *Kód ISO*	I.10. Region of destination/ *Región určenia*	Code/ *Kód*

I.11. Place of origin/ *Miesto pôvodu*
Semen centre/ *Stredisko pre spermu* ☐

Name/ *Názov*
Address/ *Adresa*

Approval number/ *Schvaľovacie číslo*

Postal code/ *PSČ*

I.12. Place of destination/ *Miesto určenia*
Semen centre/ *Stredisko pre spermu* ☐
Holding/ *Poľnohospodársky podnik/chov* ☐

Name/ *Názov*
Address/ *Adresa*

Approval number/ *Schvaľovacie číslo*

Postal code/ *PSČ*

I.13. Place of loading/ *Miesto nakládky*

I.14. Date of departure/ *Dátum odchodu*

I.15. Means of transport/ *Dopravný prostriedok*

Aeroplane/ *Lietadlo* ☐ Ship/ *Loď* ☐
Railway wagon/ *Železničný vagón* ☐
Road vehicle/ *Cestné vozidlo* ☐ Other/ *Iný* ☐
Identification/ *Identifikácia*
Documentary references/ *Odkazy na doklady*

I.16. Entry BIP in EU/ *Vstupná hraničná inšpekčná stanica v EÚ*

I.17.

I.18. Description of commodity/ *Opis komodity*

I.19. Commodity code (HS code)/ *Kód komodity (kód HS)*
05 11 99 85

I.20. Quantity/ *Počet/ Množstvo*

I.21.

I.22. Number of packages/ *Počet balení*

I.23. Seal/Container No/ *Číslo plomby/nádoby*

I.24.

I.25. Commodities certified for / *Komodity sú osvedčené na*:
Artificial reproduction/ *Umelú reprodukciu* ☐

I.26. For transit through EU to third country/ *Tranzit cez EÚ do tretej krajiny* ☐

Third country/ *Tretia krajina* ISO code/ *Kód ISO*

I.27. For import or admission into EU/ *Dovoz alebo príjem do EÚ* ☐

I.28. Identification of the commodities / *Identifikácia komodít*

Species (Scientific name)/ *Druh (vedecký názov)*	Donor identity/ *Identita darcu*	Date of collection/ *Dátum odberu*	Quantity/ *Počet/ Množstvo*

II. Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

Part II: Certification/ *Časť II: Osvedčovanie*

I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country [(2)]…….… hereby
(*name of exporting country*)

certify that:

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár vyvážajúcej krajiny ([2]) …….…… týmto
(názov vyvážajúcej krajiny)

potvrdzujem, že:

II.1. The semen collection centre[(3)], in which the semen described above was collected, processed and stored for export to the Union is approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of Chapters I(I)(1) and I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC[(4)] / *Stredisko na odber spermy ([3]), v ktorom bola sperma uvedená vyššie určená na vývoz do Európskej únie odobratá, spracovaná a uskladnená, je schválené príslušným orgánom a je pod jeho dohľadom v súlade s podmienkami v kapitole I(I)(1) a kapitole I(II)(1) prílohy D k smernici 92/65/EHS ([4]),*

II.2. during the period commencing 30 days prior to the date of first collection of the semen described above until the date the fresh or chilled semen was dispatched or until the 30 days storage period for frozen semen elapsed, the semen collection centre / *počas obdobia začínajúceho 30 dní pred dátumom prvého odberu spermy opísanej vyššie do dátumu, kedy bola čerstvá alebo chladená sperma odoslaná, alebo do dňa, kedy uplynulo 30-dňové obdobie skladovania mrazenej spermy, stredisko na odber spermy*:

II.2.1. was situated in the exporting country or, in the case of regionalisation according to Article 13 of Directive 2009/156/EC[(5)], in that part of the territory of the exporting country which was / *nachádzalo sa vo vyvážajúcej krajine, alebo, v prípade regionalizácie podľa článku 13 smernice 2009/156/ES ([5]), v tej časti územia vyvážajúcej krajiny, ktoré*:

– not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a)and (b) of Directive 2009/156/EC / *neboli pokladané za infikované africkým morom koní v súlade s článkom 5 ods. 2 písm. a) a b) smernice 2009/156/ES*,

– free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least two years / *boli bez výskytu venezuelskej encefalomyelitídy koní počas obdobia minimálne dvoch rokov*,

– free from glanders and dourine for a period of at least six months / *boli bez výskytu sopľavky a žrebčej nákazy počas obdobia minimálne šiestich mesiacov*;

II.2.2. fulfilled the conditions for a holding laid down in Article 4(5) of Directive 2009/156/EC and in particular / *spĺňalo podmienky poľnohospodárskeho podniku/chovu stanovené v článku 4 ods. 5 smernice 2009/156/ES, a najmä*:

[(1)]*either/ buď* [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below not all the animals of species susceptible to that disease located in the holding were slaughtered or killed and the holding has been free / *po prípade choroby uvedenej nižšie neboli zabité všetky zvieratá druhu vnímavého na uvedenú nákazu, ktoré sa nachádzali v poľnohospodárskom podniku/chove, a poľnohospodársky podnik/chov bol bez výskytu*:

– from any type of equine encephalomyelitis for a period of at least six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered / *akéhokoľvek typu encefalomyelitídy koní počas obdobia aspoň šiestich mesiacov odo dňa, kedy zvieratá čeľade koňovité trpiace uvedenou chorobou boli zabité*,

– from equine infectious anaemia (EIA) for at least the period required to obtain a negative result in an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining animals / *infekčnej anémie koní (EIA) minimálne počas obdobia vyžadovaného na dosiahnutie negatívneho výsledku imunodifúzneho testu v agarovom géli (AGID alebo Cogginsov test) vykonaného na vzorkách odobratých po zabití infikovaných zvierat dvakrát s trojmesačným odstupom v prípade každého zvieraťa, ktoré zostalo naživе*,

II. Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

– from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least six months from the last recorded case / *vezikulárnej stomatitídy minimálne počas obdobia šiestich mesiacov od posledného zaznamenaného prípadu*,

– from rabies for a period of at least one month from the last recorded case / *besnoty minimálne počas obdobia jedného mesiaca od posledného zaznamenaného prípadu*,

– from anthrax for a period of at least 15 days from the last recorded case / *slezinovej snete minimálne počas obdobia 15 dní od posledného zaznamenaného prípadu*,]

(1)*or/ alebo* [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below all the animals of species susceptible to that disease located in the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, and the holding was free for a period of at least 30 days from any type of equine encephalomyelitis, equine infectious anaemia, vesicular stomatitis and rabies or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed / *po prípade choroby uvedenej nižšie boli zabité alebo usmrtené všetky zvieratá druhu vnímavého na uvedenú chorobu, ktoré sa nachádzali v poľnohospodárskom podniku/chove, priestory boli vydezinfikované a poľnohospodársky podnik/chov bol minimálne počas obdobia 30 dní bez výskytu akéhokoľvek typu encefalomyelitídy koní, infekčnej anémie koní, vezikulárnej stomatitídy a besnoty alebo v prípade slezinovej snete 15 dní, odo dňa, kedy bola po zlikvidovaní zvierat vykonaná dostatočná dezinfekcia priestorov*;]

II.2.3. contained only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis / *zahŕňalo len zvieratá čeľade koňovité, ktoré boli bez klinických príznakov vírusovej arteritídy koní a infekčnej metritídy koní*,

II.3. Prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located in the centre / *Pred vstupom do strediska na odber spermy darcovské žrebce a všetky ostatné zvieratá čeľade koňovité, ktoré sa nachádzali v stredisku*:

II.3.1. were continuously resident for a period of three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the Union during the three months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation in accordance with Article 13 of Directive 2009/156/EC, in that part of the territory of the exporting country which was during that period / *počas obdobia troch mesiacov (alebo od vstupu, ak boli priamo dovezené z členského štátu Európskej únie počas daného obdobia troch mesiacov) sa nepretržite nachádzali vo vyvážajúcej krajine, alebo, v prípade regionalizácie v súlade s článkom 13 smernice 2009/156/ES, v tej časti územia vyvážajúcej krajiny, ktoré počas uvedeného obdobia*:

– not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC / *bolo pokladané za územie, ktoré nie je infikované africkým morom koní v súlade s článkom 5 ods. 2 písm. a) a b) smernice 2009/156/ES*,

– free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least two years / *bez výskytu venezuelskej encefalomyelitídy koní minimálne počas obdobia dvoch rokov*,

– free from glanders and dourine for a period of at least six months / *bez výskytu sopľavky a žrebčej nákazy minimálne počas obdobia šiestich mesiacov*;

(1)*either/ buď* [II.3.2. originated from the country of export which was on the day of admission into the centre free from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least six months / *pochádzali z vyvážajúcej krajiny, ktorá bola v deň prijatia do strediska aspoň šesť mesiacov bez výskytu vezikulárnej stomatitídy (VS)*,]

(1)*or/ alebo* [II.3.2. were subjected to a virus neutralisation test for vesicular stomatitis (VS) carried out with a negative result at a serum dilution of 1 in 32 or a VS ELISA carried out with a negative result in accordance with the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE on a blood sample taken(6) within 14 days prior to entering the centre / *podstúpili vírusneutralizačný test na vezikulárnu stomatitídu (VS) vykonaný s negatívnym*

II.	Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a.	Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

výsledkom pri zriedení séra v pomere 1: 32 alebo VS ELISA vykonaný s negatívnym výsledkom v súlade s príslušnou kapitolou Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá Svetovej organizácie pre zdravie zvierat na vzorke krvi odobratej ([6]) v rámci 14-dňového obdobia pred vstupom do strediska;]

II.3.3. originated from holdings which on the day of admission onto the centre fulfilled the requirements of point II.2.2 / *pochádzali z poľnohospodárskych podnikov/chovov, ktoré v deň prijatia do strediska spĺňali požiadavky bodu II.2.2.*;

II.4. The semen described above was collected from donor stallions which / *Sperma opísaná vyššie bola odobratá darcovským žrebcom, ktoré*:

II.4.1. did not show any clinical sign of an infectious or contagious disease at the time of admission onto the semen collection centre and on the day the semen was collected / *nevykazovali v čase prijatia do strediska na odber spermy a v deň odberu spermy žiadne klinické príznaky infekčnej alebo nákazlivej choroby*;

II.4.2. were kept for a period of at least 30 days prior to the date of semen collection in holdings where no equine animal has shown any clinical sign of equine viral arteritis or contagious equine metritis during that period / *boli držané minimálne počas obdobia 30 dní pred dátumom odberu spermy v poľnohospodárskych podnikoch/chovoch, kde počas uvedeného obdobia žiadny kôň (Equinae) nevykazoval klinické príznaky vírusovej arteritídy koní, ani infekčnej metritídy koní*;

II.4.3. were not used for natural mating during a period of at least 30 days prior to the date of first semen collection and between the dates of the first sample referred to in points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3. and until the end of the collection period / *sa nepoužili na prirodzené párenie počas obdobia minimálne 30 dní pred dátumom prvého odberu spermy a medzi dátumami odberu prvej vzorky podľa bodov III.4.5.1., II.4.5.2. a/alebo II.4.5.3. až do konca obdobia odberu*;

II.4.4. underwent the following tests, which meet at least the requirements of the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, carried out in a laboratory which is recognised by the competent authority and has the tests referred to hereinafter included in its accreditation equivalent to that provided for in Article 12 of Regulation (EC) No 882/2004[(7)], as follows / *boli podrobené týmto testom, ktoré spĺňajú minimálne požiadavky príslušnej kapitoly Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE), vykonaným v laboratóriu, ktoré je uznané príslušným orgánom a ktoré má nižšie uvedené testy vo svojej akreditácii rovnocennej s akreditáciou uvedenou v článku 12 nariadenia (ES) č. 882/2004 ([7])*:

[(8)][II.4.4.1. for equine infectious anaemia (EIA), an agar-gel immuno-diffusion test (AGID or Coggins test) or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for equine infectious anaemia with a negative result / *na infekčnú anémiu koní (EIA) – imunodifúznemu testu v agarovom géli (AGID alebo Cogginsov test) alebo enzýmové imunosorbentové stanovenie (ELISA) na infekčnú anémiu koní s negatívnym výsledkom*;]

II.4.4.2. for equine viral arteritis (EVA) / *na vírusovú arteritídu koní (EVA),*

[(1)]*either/ buď* [II.4.4.2.1. a serum neutralisation test with a negative result at a serum dilution of one in four / *sérumneutralizačnému testu s negatívnym výsledkom pri zriedení séra 1:4*;]

[(1)]*and/or a/alebo* [II.4.4.2.2. a virus isolation test, polymerase chain reaction (PCR) or real-time PCR with a negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion / *testu na izoláciu vírusu, polymerázovej reťazovej reakcii (PCR) alebo PCR v reálnom čase s negatívnym výsledkom na alikvotnej časti celej spermy darcovského žrebca*;]

II.4.4.3. for contagious equine metritis (CEM), an agent identification test carried out on three specimens (swabs) taken from the donor stallion on two occasions with an interval of not less than 7 days at least from the penile sheath (prepuce), the urethra and the fossa glandis / *na infekčnú metritídu koní (CEM) – testu na identifikáciu pôvodcu vykonanému na troch vzorkách (steroch) odobratých darcovskému žrebcovi dva razy v intervale najmenej 7 dní aspoň z predkožkového vaku, močovej rúry a fossa glandis*;

II. Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

The samples were in no case taken earlier than 7 days (systemic treatment) or 21 days (local treatment) after antimicrobial treatment of the donor stallion and were placed in transport medium with activated charcoal, such as Amies medium, before dispatch to the laboratory where they were subjected with a negative result to a test for / *Vzorky sa v žiadnom prípade neodobrali skôr ako 7 dní (systémová liečba) alebo 21 dní (lokálna liečba) po antimikrobiálnej liečbe darcovského žrebca a boli umiestnené v transportnom médiu s aktívnym uhlím, ako je Amiesovo médium, pred odoslaním do laboratória, kde boli s negatívnym výsledkom podrobené testu na*:

(1)*either/ buď* [II.4.4.3.1. the isolation of *Taylorella equigenitalis* after cultivation under microaerophilic conditions for a period of at least 7 days, set up within 24 hours after taking the specimens from the donor animal, or 48 hours where the specimens are kept cool during transport / *izoláciu Taylorella equigenitalis po kultivácii za mikroaerofilných podmienok počas obdobia aspoň 7 dní, vykonanej do 24 hodín po odbere vzoriek z darcovského zvieraťa alebo do 48 hodín, ak sa vzorky počas prepravy uchovávali v chlade*;]

(1)*and/or a/alebo* [II.4.4.3.2. the detection of genome of *Taylorella equigenitalis* by PCR or real-time PCR, carried out within 48 hours after taking the specimens from the donor animal / *zistenie genómu Taylorella equigenitalis polymerázovou reťazovou reakciou (PCR) alebo PCR v reálnom čase vykonanou do 48 hodín po odbere vzoriek z darcovského zvieraťa*;]

II.4.5. were subjected with the results specified in point II.4.4. in each case to at least one of the test programmes detailed respectively in points 1.6(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC as follows / *boli podrobené s výsledkami špecifikovanými v bode II.4.4 v každom prípade aspoň jednému z programov testovania uvedených v bodoch 1.6 a), b) a c) kapitoly II prílohy D k smernici 92/65/EHS takto*:

(9)[II.4.5.1. The donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, and no equidae on the semen collection centre came during that time into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallion / *Darcovský žrebec sa trvalo zdržiaval v stredisku na odber spermy počas obdobia aspoň 30 dní pred dátumom prvého odberu a počas daného obdobia odberu spermy opísanej vyššie, a žiadne zvieratá čeľade koňovité v príslušnom stredisku na odber spermy neprišli počas uvedeného obdobia do priameho styku so zvieratami čeľade koňovité, ktoré mali horší zdravotný stav ako príslušný darcovský žrebec*.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken(6) from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection / *Testy opísané v bode II.4.4. boli vykonané na vzorkách odobratých (6) darcovskému žrebcovi aspoň raz do roka na začiatku sezónneho reprodukčného cyklu alebo pred prvým odberom spermy určenej na dovoz čerstvej, chladenej alebo mrazenej spermy do Únie a najmenej 14 dní po dátume začatia obdobia pobytu s trvaním minimálne 30 dní pred dátumom prvého odberu spermy*.]

(9)[II.4.5.2. The donor stallion was resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, but left the semen collection centre under the responsibility of the centre veterinarian for a continuous period of less than 14 days, and/or other equidae on the semen collection centre came into direct contact with equidae of a lower health status / *Darcovský žrebec bol nepretržite v stredisku na odber spermy počas obdobia aspoň 30 dní pred dátumom prvého odberu a počas*

II.	Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a.	Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

uvedeného obdobia odberu spermy opísanej vyššie, ale uvedené stredisko na odber spermy opustil na zodpovednosť veterinárneho lekára príslušného strediska na súvislé obdobie kratšie ako 14 dní, a/alebo iné zviera čeľade koňovité v stredisku na odber spermy prišlo do priameho kontaktu so zvieraťom čeľade koňovité, ktoré malo horší zdravotný stav.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken(6) from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the date of the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection / *Testy opísané v bode II.4.4. boli vykonané na vzorkách odobratých (6) darcovskému žrebcovi aspoň raz do roka na začiatku sezónneho reprodukčného cyklu alebo pred dátumom prvého odberu spermy určenej na dovoz čerstvej, chladenej alebo mrazenej spermy do Únie a najmenej 14 dní po dátume začatia obdobia pobytu s trvaním minimálne 30 dní pred dátumom prvého odberu spermy*,

and/a during the period of collection of the semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen the donor stallion was subjected to the tests described in point II.4.4., as follows / *počas obdobia odberu spermy určenej na dovoz čerstvej, chladenej alebo mrazenej spermy do Únie bol darcovský žrebec podrobený týmto testom opísaným v bode II.4.4.*:

(a) for equine infectious anaemia, one of the tests described in point II.4.4.1. was last carried out on a sample of blood taken(6) not more than 90 days prior to the collection of the semen described above / *na infekčnú anémiu koní, jeden z testov opísaných v bode II.4.4.1. sa naposledy vykonal na vzorke krvi odobratej (6) nie viac ako 90 dní pred dátumom odberu spermy opísanej vyššie*;

(b) for equine viral arteritis, one of the tests described / *na vírusovú arteritídu koní, jeden z testov opísaných*

(1)*either/ buď* [in point II.4.4.2. was last carried out on a sample taken(6) not more than 30 days prior to the date of the collection of the semen described above / *v bode II.4.4.2. sa naposledy vykonal na vzorke odobratej (6) najviac 30 dní pred dátumom odberu spermy opísanej vyššie*;]

(1)*or/alebo* [in point II.4.4.2.2 was carried out on an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken(6) not more than six months prior to the date of the collection of the semen described above and a blood sample taken(6) from the donor stallion during the six months period reacted with a positive result in a serum neutralisation test for equine viral arteritis at a serum dilution of more than one in four / *v bode II.4.4.2.2 bol vykonaný na alikvotnej časti celej spermy darcovského žrebca odobratej (6) najviac šesť mesiacov pred dátumom odberu spermy opísanej vyššie a na vzorke krvi odobratej (6) darcovskému žrebcovi počas obdobia šiestich mesiacov reagoval s pozitívnym výsledkom na sérumneutralizačný test na vírusovú arteritídu koní pri zriedení séra v pomere viac ako 1:4*;]

(c) for contagious equine metritis, the test described in point II.4.4.3. was last carried out on three specimens (swabs) taken(6) not more than 60 days prior to the date of the collection of semen described above / *na nákazlivú metritídu koní, test opísaný v bode II.4.4.3. sa naposledy vykonal na troch vzorkách (steroch) odobratých (6) najviac 60 dní pred dátumom odberu spermy opísanej vyššie*

(1)*either/ buď* [on two occasions / *dva razy*;]

(1)*or/alebo* [on a single occasion and subjected to a PCR or real-time PCR / *jeden raz a*

II.	Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a.	Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

bol podrobený PCR alebo PCR v reálnom čase.]]

(9)[II.4.5.3. The donor stallion does not meet the conditions set out in points 1.6(a) and (b) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC and the semen is collected for imports into the Union of frozen semen / *Darcovský žrebec nespĺňa podmienky stanovené v bode 1.6 písm. a) a b) kapitoly II prílohy D k smernici 92/65/EHS a sperma je odobratá na účely dovozu mrazenej spermy do Únie*.

The tests described in points II.4.4.1, II.4.4.2 and II.4.4.3 were carried out on samples taken(6) from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season / *Testy opísané v bodoch II.4.4.1, II.4.4.2 a II.4.4.3 boli vykonané na vzorkách odobratých (6) darcovskému žrebcovi aspoň raz do roka na začiatku sezónneho reprodukčného cyklu*,

and/a the tests described in points II.4.4.1 and II.4.4.3. were carried out on samples taken(6) from the donor stallion during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre, not less than 14 days and not more than 90 days after the collection of the semen described above / *testy opísané v bodoch II.4.4.1 a II.4.4.3. boli vykonané na vzorkách odobratých (6) darcovskému žrebcovi počas obdobia uskladnenia spermy počas minimálneho obdobia 30 dní od dátumu odberu spermy a pred tým, ako sa sperma odstráni zo strediska na odber spermy, najmenej 14 dní a najviac 90 dní po odbere spermy opísanej vyššie*,

and/a (1)*either/ buď* [the tests for equine viral arteritis described in point II.4.4.2. were carried out on samples taken(6) during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre or used, not less than 14 days and not more than 90 days after the date of the collection of the semen described above / *testy na vírusovú arteritídu koní opísané v bode II.4.4.2. boli vykonané na vzorkách odobratých(6) počas obdobia uskladnenia spermy počas minimálneho obdobia 30 dní od dátumu odberu spermy a pred tým, ako sa sperma odstráni zo strediska na odber spermy alebo použije, najmenej 14 dní a najviac 90 dní po dátume odberu spermy opísanej vyššie*.]

(1)*or/ alebo* [the non-shedder state of a donor stallion seropositive for equine viral arteritis was confirmed by virus isolation test, PCR or real-time PCR carried out with a negative result on samples of an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken(6) twice a year at an interval of at least four months and the donor stallion has reacted with a positive result at a serum dilution of at least one in four in a serum neutralisation test for equine viral arteritis / *u žrebca séropozitívneho na vírusovú arteritídu koní sa prostredníctvom testu na izoláciu vírusu, PCR alebo PCR v reálnom čase, vykonaného s negatívnym výsledkom na vzorkách alikvotnej časti celej spermy darcovského žrebca odobratej (6) dva razy ročne s odstupom najmenej štyroch mesiacov potvrdilo, že nie je prenášateľom nákazy, a darcovský žrebec reagoval s pozitívnym výsledkom pri zriedení séra v pomere aspoň 1: 4 pri sérumneutralizačnom teste na vírusovú arteritídu koní*.]

II.4.6. underwent the testing provided for in points II.3.2.(1) and II.4.5. on samples taken on the following dates / *podstúpil testovanie stanovené v bodoch II.3.2. (1) a II.4.5. na vzorkách odobratých v tieto dni*:

II. Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

Identification of semen/ *Identifikácia spermy*	Test programme/ *Program testovania*	Start date/ *Dátum začatia* (6)		Date of sampling for health tests/ *Dátum odberu vzoriek na účely zdravotných vyšetrení* (6)					
		Donor residence/ *Pobyt darcu*	Semen collection/ *Odber spermy*	VS(1) II.3.2	EIA II.4.4.1.	EVA II. 4.4.2.		CEM II.4.4.3.	
						Blood sample/ *Vzorka krvi*	Semen sample/ *Vzorka spermy*	1. sample/ *vzorka*	2. sample/ *vzorka*

(1)either/ *buď* [II.5. No antibiotics were added to the semen / *K sperme neboli pridané žiadne antibiotiká*;]

(1)or/ *alebo* [II.5. The following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than(10) / *Boli pridané tieto antibiotiká alebo kombinácia antibiotík, aby sa po konečnom riedení spermy dosiahla koncentrácia minimálne*:

…….....

…….…….. ;]

II.6. The semen described above was / *Sperma opísaná vyššie bola*:

II.6.1. collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of Chapters II(I)(1) and III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC / *odobratá, spracovaná, uskladnená a prepravovaná v podmienkach, ktoré sú v súlade s požiadavkami kapitol II(I)(1) a III(I) prílohy D k smernici 92/65/EHS*;

II.6.2. sent to the place of loading in a sealed container in accordance with point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23 / *odoslaná na miesto nakládky v zapečatenej nádobe v súlade s bodom 1.4 kapitoly III(I) prílohy D k smernici 92/65/EHS, s číslom uvedeným v kolónke I.23*.

Notes / *Poznámky*

Part I / *Časť I*:

Box I.11.: The place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen origin.

Box I.22.: The number of packages shall correspond to the number of containers.

Box I.23.: The identification of container and seal number shall be indicated.

Box I.28.: The donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
The date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

Kolónka I.11: miesto pôvodu zodpovedá stredisku na odber spermy, z ktorého sperma pochádza.

Kolónka I.22: počet balení zodpovedá počtu nádob.

II. Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

Kolónka I.23: uvádza sa označenie nádoby a číslo plomby.

Kolónka I.28: identita darcu zodpovedá oficiálnej identifikácii zvieraťa.

Dátum odberu sa udáva v tomto formáte: dd/mm/rrrr.

Part II / *Časť II*:

Guidance for the completion of the table in point II.4.6 / *Pokyny k vyplneniu tabuľky v bode II.4.6*.

Abbreviations / *Skratky*:

VS	Vesicular stomatitis (VS) testing if required in accordance with point II.3.2 / *testovanie na vezikulárnu stomatitídu (VS), ak sa vyžaduje v súlade s bodom II.3.2*
EIA-1	Equine infectious anaemia (EIA) testing first occasion / *prvý test na infekčnú anémiu koní (EIA)*
EIA-2	EIA testing second occasion / *druhý test na EIA*
EVA-B1	Equine viral arteritis (EVA) testing on blood sample first occasion / *prvý test na vírusovú arteritídu koní (EVA) vykonaný na vzorke krvi*
EVA-B2	EVA testing on blood sample second occasion / *druhý test na EVA vykonaný na vzorke krvi*
EVA-S1	EVA testing on semen sample first occasion / *prvý test na EVA vykonaný na vzorke spermy*
EVA-S2	EVA testing on semen sample second occasion / *druhý test na EVA vykonaný na vzorke spermy*
CEM-11	Contagious equine metritis (CEM) testing first occasion first sample / *prvý test na infekčnú metritídu (CEM) vykonaný na prvej vzorke*
CEM-12	CEM testing first occasion second sample taken 7 days after CEM-11 / *prvý test na CEM vykonaný na druhej vzorke odobratej 7 dní po CEM-11*
CEM-21	CEM testing second occasion first sample / *testovanie ne CEM, druhýkrát, prvá vzorka*
CEM-22	CEM testing second occasion second sample taken 7 days after CEM-21 / *vyšetrenie na CEM, druhýkrát, druhá vzorka odobratá 7 dní po CEM-21*

Instructions / *Pokyny*:

For each semen identified in column A in correspondence with Box I.28, the test programme (points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3.) shall be specified in column B, and columns C and D shall be completed with the dates required / *V prípade každej spermy uvedenej v stĺpci A v súlade s kolónkou I.28 sa v stĺpci B musí uviesť program testovania (body II.4.5.1, II.4.5.2 a/alebo II.4.5.3) a v stĺpcoch C a D sa musia uviesť vyžadované dátumy*.

The dates when samples were taken for laboratory testing prior to the first collection of the semen described above as required in points II.4.5.1., II.4.5.2. and II.4.5.3., shall be entered in the upper line of columns 5 to 9 of the table, this being the boxes marked with EIA-1, EVA-B1 or EVA-S1 and CEM-11 and CEM-12 in the example below / *Dátumy, kedy boli vzorky odobraté na laboratórne testovanie pred prvým odberom spermy opísanej vyššie, ako sa vyžaduje v bodoch II.4.5.1., II.4.5.2. a II.4.5.3., sa musia uvádzať v hornom riadku stĺpcov 5 až 9 v tabuľke, čiže v kolónkach s uvedenými skratkami EIA-1, EVA-B1 alebo EVA-S1 a CEM-11 a CEM-12 v príklade uvedenom nižšie*.

The dates when samples were taken for repeat laboratory testing as required in accordance with point II.4.5.2. or II.4.5.3. shall be entered in the lower line of columns 5 to 9 in table , this being the boxes EIA-2, EVA-B2 or EVA-S2 and CEM-21 and CEM-22 in the example below / *Dátumy, kedy boli odobraté vzorky na opakované laboratórne testovanie, ako sa požaduje v súlade s bodom II.4.5.2. alebo II.4.5.3., sa musia uvádzať v spodnom riadku stĺpcov 5 až 9 v tabuľke – čiže v kolónkach s označením EIA-2, EVA-B2 alebo EVA-S2 a CEM-21 a CEM-22 v príklade uvedenom nižšie*.

II. Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

Identification of semen/ *Identifikácia spermy*	Test programme/ *Program testovania*	Start date/ *Dátum začatia*		Date of sampling for health tests/ *Dátum odberu na účely zdravotných testov*					
		Donor residence/ *Pobyt darcu*	Semen collection/ *Odber spermy*	VS II.3.2.	EIA II.4.4.1.	EVA II.4.4.2.		CEM II.4.4.3.	
						Blood sample/ *Vzorka krvi*	Semen sample/ *Vzorka spermy*	1. sample/ *vzorka*	2. sample/ *vzorka*
A	**B**	**C**	**D**	**VS**	**EIA-1**	**EVA-B1**	**EVA-S1**	**CEM-11**	**CEM-12**
					EIA-2	**EVA-B2**	**EVA-S2**	**CEM-21**	**CEM-22**

(1) Delete as necessary / *Nehodiace sa prečiarknite*.

(2) Imports of equine semen are authorised from a third country listed in column 2 of Annex I to Commission Decision 2004/211/EC of 6 January 2004 establishing the list of third countries and parts of territory thereof from which Member States authorise imports of live equidae and semen, ova and embryos of the equine species, and amending Decisions 93/195/EEC and 94/63/EC (OJ L 73, 11.03.2004, p. 1) provided that the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 of that Annex / *Dovoz spermy koní je povolený z tretej krajiny uvedenej v stĺpci 2 prílohy I k rozhodnutiu Komisie 2004/211/ES zo 6. januára 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a častí ich územia, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat koňovitých a ich spermy, oocytov a embryí a ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 93/195/EHS a 94/63/ES (Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1), za predpokladu, že sperma bola odobratá v časti územia tretej krajiny uvedenej v stĺpci 4 darcovskému žrebcovi kategórie koňovité uvedenej v stĺpcoch 11, 12, alebo 13 uvedenej prílohy*.

(3) Only approved semen collection centres listed in accordance with Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm. / *Len schválené strediská na odber spermy uvedené v súlade s článkom 17 ods. 3 písm. b) smernice 92/65/EHS v zozname na webovej stránke Komisie: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm*.

(4) Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC (OJ L 268, 14.9.1992, p. 54) / *Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch spoločenstva uvedených v prílohe A oddieli I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54)*.

(5) Council Directive 2009/156/EC of 30 November 2009 on animal health conditions governing the movement and importation from third countries of equidae (OJ L 192, 23.7.2010, p. 1) / *Smernica Rady 2009/156/ES z 30. novembra 2009 o zdravotnom stave zvierat v súvislosti s presunom a dovozom zvierat čeľade koňovité z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 192, 23.7.2010, s. 1)*.

(6) Insert date in table in point II.4.6 (follow Guidance in Part II of the Notes) / *Vložte dátum do tabuľky v bode II.4.6 (podľa pokynov v časti II týchto poznámok)*.

(7) Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules (OJ L 165, 30.4.2004, p. 1) / *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1)*.

(8) The agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and

II. Health information/ *Zdravotné informácie*	II.a. Certificate reference No/ *Referenčné číslo osvedčenia*	II.b.

embryos have been introduced into Iceland from outside prior to and during the period the semen was collected / *Imunodifúzny test v agarovom géli (AGID alebo Cogginsov test) alebo test ELISA na infekčnú anémiu koní sa nevyžaduje v prípade darcovských zvierat čeľade koňovité, ktoré sa od narodenia nepretržite nachádzali na Islande, za predpokladu, že Island zostal krajinou oficiálne uznanou za krajinu bez výskytu infekčnej anémie koní a pred odberom spermy ani počas obdobia odberu nebolo na Island z inej krajiny dovezené žiadne zviera čeľade koňovité ani jeho sperma, vajíčka ani embryá*.

(9) Cross out the programmes that do not apply to the consignment / *Prečiarknite programy, ktoré sa nevzťahujú na zásielku*.

(10) Insert names and concentrations / *Vložte názvy a koncentrácie*.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- *Farba podpisu a pečiatky musí byť iná ako farba tlače.*

Official veterinarian / *Úradný veterinárny lekár*

Name (in capital letters)/:
Meno (veľkými tlačenými písmenami):

Qualification and title/:
Funkcia a titul:

Date / *Dátum*:

Signature / *Podpis*:

Stamp / *Pečiatka*: